

آباء
تلاميذ المدارس
المتوسطة والثانوية

متعلمو

اللغة الإنكليزية

NYC DIVISION OF
MULTILINGUAL
LEARNERS
Department of
Education

NYC DIVISION OF
MULTILINGUAL
LEARNERS
Department of
Education

كيفية المشاركة

- تأكد من ذهاب طفلك إلى المدرسة في الموعد المحدد كل يوم واستعداده للتعلم.
- احرص على أن طفلك يقرأ واجباته المدرسية وينجزها يوميًا.
- قابل المستشار المدرسي لطفلك من أجل مناقشة فرص الالتحاق بالكلية والمسارات المهنية. بادر بالتخطيط بشكل مبكر.
- احضر كل اجتماعات الآباء والمعلمين واجتماعات آباء متعلمي اللغة الإنكليزية السنوية.
- ساعد طفلك في الحصول على بطاقة المكتبات العامة وتكرار زيارته لها.
- احضر ورش العمل والاجتماعات الخاصة بالآباء المصممة خصيصًا لمساعدتك في تقديم العون لطفلك.
- شارك في مدرسة طفلك بصفقتك ولي أمر متطوعًا.
- اخلق بيئة منزلية داعمة للتعلم والاستذكار.
- احضر الأنشطة المدرسية مثل الرحلات الميدانية والتجمعات واجتماعات جمعية الآباء والمعلمين (Parent-Teacher Association) وجمعية الآباء (Parent Association) ومجلس التعليم المجتمعي (Community Education Council).

للحصول على المزيد من المعلومات:

- تحدث إلى معلم طفلك أو مدير المدرسة أو المنسق الثنائي اللغة أو المستشار المدرسي أو منسق شؤون الآباء.
- اتصل بالرقم 311 للعثور على عنوان مكتب المنطقة التعليمية المحلي الخاص بك، وبادر بزيارته.
- أرسل رسالة إلكترونية إلى شعبة المتعلمين متعددي اللغات على العنوان ELLFamilies@schools.nyc.gov.
- بادر بزيارة الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم لمدينة نيويورك.

كيف سأعرف مدى تطور أداء طفلي في البرنامج؟

ستعقد مدرسة طفلك اجتماعات بين الآباء والمعلمين واجتماعات آباء متعلمي اللغة الإنكليزية السنوية لإعلامك بأداء طفلك في المدرسة. بالإضافة إلى ذلك، سيخضع طفلك في كل ربيع لامتحان ولاية نيويورك لقياس الإنجاز في تعلم الإنكليزية كلغة ثانية (English as a Second Language Achievement Test). يقيس هذا الامتحان مدى تقدم طفلك في تعلم اللغة الإنكليزية. يُقدم هذا الامتحان لجميع متعلمي اللغة الإنكليزية المسجلين في الصفوف من صف الروضة حتى الصف الثاني عشر في مدارس ولاية نيويورك. وتتيح النتائج للتلاميذ والمعلمين والآباء فهم نقاط القوة لدى كل تلميذ(ة) والمجالات التي تحتاج إلى تحسين، مثل التحدث والقراءة والكتابة. وتُستخدم نتائج هذا الامتحان أيضًا لتحديد ما إذا كان طفلك سيستمر تصنيفه بأنه متعلم للغة الإنكليزية في العام الدراسي القادم أم لا.

تتبع تقدم طفلك

يمكنك العثور على معلومات حول التقدم الأكاديمي لطفلك من خلال التسجيل في البوابة الجديدة "حساب مدارس مدينة نيويورك" (NYC Schools Account) على الرابط MyStudent.nyc. إذا كنت بحاجة إلى المزيد من المساعدة في تصفح حسابك، فتواصل مع مدرسة طفلك أو المدير المراقب أو اتصل بالرقم 311.



الأسئلة المتكررة

ما تعريف متعلم اللغة الإنكليزية؟

إن متعلم اللغة الإنكليزية (English Language Learner, or ELL)، هو تلميذ(ة) لغته الأم ليست الإنكليزية ويحتاج إلى دعم من أجل تعلم اللغة الإنكليزية.

كيف تقرر المدرسة أن طفلي يُعد متعلماً للغة الإنكليزية (ELL)؟

يُطلب من جميع آباء وأولياء أمور التلاميذ المسجلين حديثاً إكمال "استبيان تحديد اللغة المستخدمة في المنزل" (Home Language Identification Survey) الذي يتيح لموظفي المدرسة معرفة اللغة التي يتحدث بها طفلك في المنزل. إذا أشار الاستبيان إلى أن طفلك يستخدم لغة أخرى غير الإنكليزية، فقد يطلب منه خوض امتحان ولاية نيويورك لتحديد متعلمي اللغة الإنكليزية. يقيس هذا الامتحان درجة معرفة طفلك باللغة الإنكليزية، ويحدد ما إذا كان بحاجة إلى تلقي برامج وخدمات الدعم. إذا أظهر الامتحان أن طفلك يحتاج إلى تلقي دعم لتعلم اللغة الإنكليزية، فسيتم تصنيفه كمتعلم للغة الإنكليزية.

ما أنواع البرامج والخدمات المتوفرة لطفلي؟

تقدم إدارة التعليم لمدينة نيويورك ثلاثة برامج لمتعلمي اللغة الإنكليزية: البرنامج ثنائي اللغة (Dual Language)، وبرنامج التعليم الانتقالي مزدوج اللغة (Transitional Bilingual Education)، وبرنامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة جديدة (English as a New Language).

ما الفرق بين هذه البرامج؟

في البرامج **ثنائية اللغة**، يتم تدريس التلاميذ بلغتين: الإنكليزية واللغة المستخدمة في منزل التلميذ(ة)، مثل الإسبانية أو الصينية أو الفرنسية، من بين لغات أخرى. إن الهدف من هذا البرنامج هو أن يتمكن التلاميذ من القراءة والكتابة والتحدث باللغة الإنكليزية ولغتهم الأم. في الصفوف الدراسية ثنائية اللغة، يتم استخدام اللغة الأم واللغة الإنكليزية بالتساوي.

توفر برامج **التعليم الانتقالي مزدوج اللغة** صفوفًا دراسية في القراءة والكتابة وغيرها باللغة الإنكليزية واللغة الأم لطفلك. مع تحسّن فهم اللغة الإنكليزية لدى التلاميذ، يزداد الوقت الذي يقضونه في التعلم باللغة الإنكليزية ويقل الوقت الذي يقضونه في التعلم باللغة الأم. سيخرج طفلك من البرنامج بمجرد تحديد أنه ليس من متعلمي اللغة الإنكليزية.

تقدم برامج **تعليم اللغة الإنكليزية كلغة جديدة**، التي كان اسمها برامج تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية (English as a Second Language أو ESL)، خدمة التعليم باللغة الإنكليزية مع توفير دعم باللغة الأم للتلاميذ حتى يتمكنوا من تعلم القراءة والكتابة والتحدث باللغة الإنكليزية. يمكن أن يأتي التلاميذ في هذا البرنامج من خلفيات لغوية مختلفة، وتكون اللغة الإنكليزية هي اللغة المشتركة الوحيدة بينهم.

ما مزايا هذه البرامج؟

ثمة العديد من المزايا لبرامج متعلم اللغة الإنكليزية:

- يمكن للتلاميذ استخدام لغتهم الأم لتعلم اللغة الإنكليزية.
- يتعلم التلاميذ تقدير الثقافات المختلفة.
- يشكل التلاميذ الذين يتحدثون لغتين أو أكثر قيمة لأصحاب العمل في المستقبل، وتيسر لهم فرصة العثور على وظائف.

هل يمكنني اختيار البرنامج الذي أسجل فيه طفلي؟

نعم. بصفتك والد(ة) أو ولي(ة) أمر التلميذ(ة) متعلم اللغة الإنكليزية، يحق لك اختيار البرنامج الذي تريد لطفلك التسجيل فيه. بمجرد تحديد البرنامج لطفلك، يجب إشراكه في البرنامج الذي تختاره في غضون 10 أيام من وقت التسجيل.

ماذا يحدث لو كانت المدرسة لا تقدم البرنامج الذي أريده؟

إذا لم يكن البرنامج الذي اخترته متاحًا في المدرسة الحالية لطفلك، فستقدم لك المدرسة الخيارين التاليين:

الخيار الأول: يمكنك إبقاء طفلك مسجلاً في المدرسة الحالية في برنامج مختلف ضمن برامج متعلم اللغة الإنكليزية. في حالة اختيارك لهذا الخيار، فستسجل المدرسة طفلك على الفور في البرنامج.

الخيار الثاني: يمكنك نقل طفلك إلى مدرسة تقدم البرنامج الذي تهتم بتسجيل طفلك به. ستتعاون مدرستك الحالية مع إدارة التعليم على نقل طفلك. في غضون ذلك، سيوضع طفلك مؤقتًا في أحد برامج متعلم اللغة الإنكليزية المتوفرة في مدرسته الحالية حتى اكتمال النقل.

